DOCUMENT RESUME

ED 132 346 08 CE 008 773

TITLE	Discover the World of Work. Teacher's Guide/Student Materials. Spanish/English Career Education Materials. Grades K-6. Beautician. Level C.
INSTITUTION	Educational Factors, Inc., San Jose, Calif.
SPONS AGENCY	Bureau of Adult, Vocational, and Technical Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	Jun 76
CONTRACT	OEC-0-74-9245
NOTE	96p.; For related documents see CE 008 739-775
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D. C. 20402 (Stock Number 017-080-01572-2, $49.00 per set)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$4.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Career Awareness; Career Education; *Cosmetologists; Cosmetology; Elementary Education; English (Second Language); Group Instruction; Individual Instruction; Instructional Materials; Learning Activities; *Learning Modules; *Migrant Child Education; Migrant Education; *Reading Development; Reading Level; Spanish Speaking; Teaching Guides; *Unit Plan

ABSTRACT

Developed for the Spanish-speaking student at the advanced reader level (Level C), this booklet is one of three modules (Levels A, B, and C) in a curriculum unit on the beautician. (The curriculum unit is one of a series of 12 curriculum units, each on a different occupation, designed to develop career awareness in migrant and non-migrant Spanish-speaking students at different reading levels, particularly in grades K-6.) The booklet is divided into three sections: (1) Teaching Unit, which includes a listing of occupations related to the beautician at the entry and professional levels, unit objectives, major activities (a story and a play), coordinated subjects (reading and social studies), attitude and awareness concepts, and a suggestion for a large group experience which would provide a broad focus on the career cluster; (2) Student Activities I and II (in separate sections), which provide text and illustrations with corresponding discussion questions and activities presented in the teaching unit, and which allow the testing of student learning according to unit objectives; and (3) Criterion Referenced Tests, which correspond to the two student activities. All information is presented in both English and Spanish on a simultaneous, page-by-page basis. (TA)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

ED132346

SPANISH/ENGLISH CAREER EDUCATION MATERIALS
Grades K-8

DISCOVER THE WORLD OF WORK

Teachers Guide/Student Materials

DESCUBRE EL MUNDO DEL TRABAJO

Guía del Maestro/Materiales del Alumno

PRODUCTOR DE FRUTAS •	• FRUIT GROWER
GANADERO •	• CATTLE RANCHER
MECÁNICO DE AUTOS •	• AUTO MECHANIC
TELEFONISTA •	• TELEPHONE OPERATOR
REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS •	• APPLIANCE REPAIR PERSON
DESPACHADOR, RECIBIDOR •	• SHIPPING AND RECEIVING CLERK
CARNICERO •	• BUTCHER
CAJERA DE BANCO •	• BANK TELLER
DEPENDIENTE •	• SALES CLERK
PELUQUERA •	• BEAUTICIAN
ENFERMERA ESCOLAR •	• SCHOOL NURSE
OFICIAL DE POLICÍA •	• POLICE OFFICER

CE 008 773

LEVEL C

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

CAREER EDUCATION MATERIALS IN THE ELEMENTARY SCHOOL MEET THE NEEDS OF CHILDREN TO BECOME AWARE OF THE REQUIREMENTS OF THE ADULT WORLD OF WORK.

BILINGUAL CAREER MATERIALS MEET THE NEEDS OF CHILDREN WHOSE HOME ENVIRONMENT USES A NON-ENGLISH LANGUAGE FOR COMMUNICATION. BILINGUAL MATERIALS RELATE THE CHILD TO THE REQUIREMENTS OF HOME - COMMUNITY - SCHOOL.

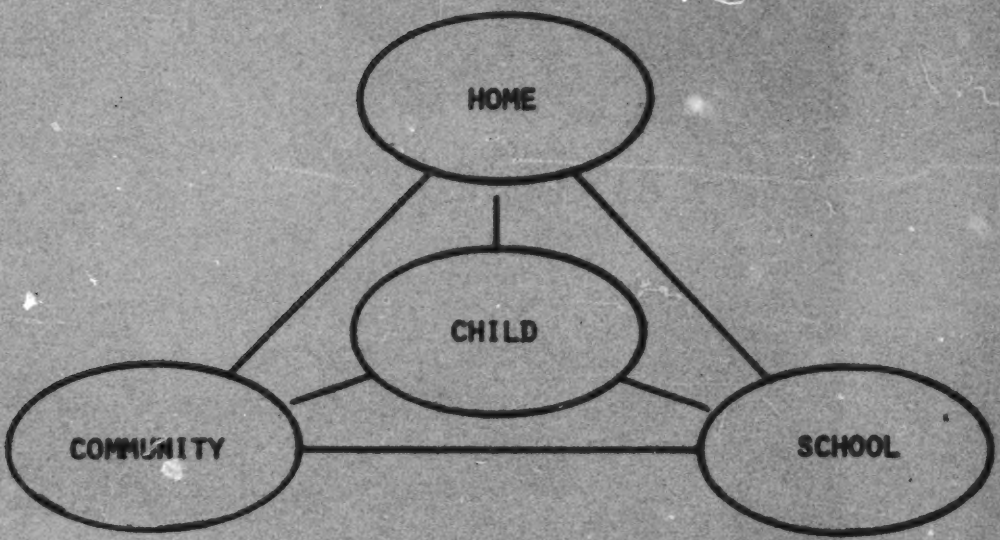


TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	2
Teaching Unit	4
Student Activity I	35
Student Activity II	53
Criterion Reference Tests	79

Peluquera

Beautician

LEVEL C

INTRODUCCIÓN.

LOS MATERIALES PRESENTADOS EN ESTA SERIE DE PROGRAMAS DE CARRERA BILINGÜES DE EDUCACIÓN SON:

- AUTOCONTENIDOS, PROQUE LOS MATERIALES PUEDEN USARSE CASI INDEPENDIENTEMENTE POR CUALQUIERA DE LOS MIEMBROS DE LA TRÍADA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE: PADRE, MAESTRO Y NIÑO.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL A SON PARA EL ESTUDIANTE QUE NO LEE QUE TRABAJARÁ CON UN MAESTRO O PADRE, O CON AMBOS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL B SON PARA EL ESTUDIANTE DE LIMITADA HABILIDAD DE LECTURA QUE CONSTANTEMENTE ES ESTIMULADO A DESARROLLAR SUS HABILIDADES DE LECTURA EN CUALESQUIERA DE LOS DOS IDIOMAS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL C SON PARA EL ESTUDIANTE QUE PUEDE LEER EN AMBOS IDIOMAS Y QUE PUEDE REQUERIR REFUERZO EN EL OTRO IDIOMA PARA MAYOR COMPRENSIÓN DE LAS OPORTUNIDADES DEL MUNDO DEL TRABAJO EN ESTE PAÍS.

- DISEÑADA PARA USO CON MATERIALES Y EQUIPO EN LA VARIEDAD MÁS AMPLIA DE MEDIO AMBIENTES RURALES Y URBANOS. TODOS LOS MATERIALES SON REPRODUCIBLES EN LA LOCALIDAD.

INTRODUCTION.

THE MATERIALS PRESENTED IN THIS SERIES OF BILINGUAL CAREER EDUCATION PROGRAMS ARE:

* SELF-CONTAINED IN THAT THE MATERIALS CAN BE USED ALMOST INDEPENDENTLY BY ANY MEMBER OF THE TEACHING-LEARNING TRIAD: PARENT, TEACHER, CHILD.

  - LEVEL A MATERIALS ARE FOR THE NON-READING STUDENT WHO WILL WORK WITH A TEACHER OR PARENT, OR WITH BOTH.

  - LEVEL B MATERIALS ARE FOR THE STUDENT OF LIMITED READING ABILITY WHO IS CONSTANTLY ENCOURAGED TO DEVELOP HIS READING SKILLS IN EITHER LANGUAGE.

  - LEVEL C MATERIALS ARE FOR THE STUDENT WHO CAN READ IN EITHER LANGUAGE AND WHO MAY REQUIRE REINFORCEMENT IN THE OTHER LANGUAGE FOR GREATER UNDERSTANDING OF THE WORLD OF WORK OPPORTUNITIES IN THIS COUNTRY.

* DESIGNED FOR USE WITH MATERIALS AND EQUIPMENT AVAILABLE IN THE WIDEST VARIETY OF RURAL AND URBAN SETTINGS. ALL MATERIALS IN THE SERIES ARE LOCALLY REPRODUCIBLE.

SERVICIOS PERSONALES

OCUPACIÓN: PELUQUERA

OCUPACIONES RELACIONADAS:

Nivel de entrada	Nivel Profesional
gerente	barbero
recepcionista	estilista
manicurista	técnico en teñidos
	cosmetólogo.

OBJETIVOS:

1. Los alumnos serán capaces de completar ocho declaraciones relacionadas al trabajo de una peluquera, recepcionista y estilista.

2. Los alumnos serán capaces de identificar ocho actividades relacionadas a los trabajos de peluqueros, estilistas y recepcionista, como ciertas o falsas.

3. Los alumnos serán capaces de identificar seis requisitos relacionados para llegar a ser una peluquera y/o barbero, como ciertas.

4. Los alumnos serán capaces de completar seis declaraciones relacionadas al trabajo de un barbero.

ACTIVIDADES PRINCIPALES QUE SE INCLUYEN:

1. Un cuento, Preparándose para la fiesta.

2. Una obra, Todo lo referente a barberos y peluqueras.

ASIGNATURAS RELACIONADAS:

Lectura, Salud y Estudios Sociales.

ACTITUD Y PERCEPCIÓN:

1. Concepto principal que se tratará: Los individuos son capaces de aprender una variedad de ocupaciones y ambientes ocupacionales dentro de una ocupación principal.

2. Concepto secundario que se tratará: Algunas habilidades pueden ser transferidas de un trabajo a otro. Ejecutando tareas dadas un individuo debe ser responsable de su propia seguridad y de la de otros.

PERSONAL SERVICES

OCCUPATION: BEAUTICIAN

RELATED OCCUPATIONS:

Entry Level	Professional Level
Manager	Barber
Receptionist	Hair Stylist
Manicurist	Color Technician
	Cosmetologist

OBJECTIVES:

1. Students will be able to complete eight statements relating to the work of a beautician, receptionist, and hair stylist.
2. Students will be able to identify eight activities relating to the jobs of beautician, hair stylist, and receptionist as being true or false.
3. Students will be able to identify six educational requirements for becoming a beautician and barber as being true.
4. Students will be able to complete six statements relating to the job of a barber.

MAJOR ACTIVITIES INCLUDED.

1. A Story, Getting Ready for the Party
2. A Play, All about Barbers and Beauticians

COORDINATED SUBJECTS:

Reading, Health and Social Studies

ATTITUDE & AWARENESS:

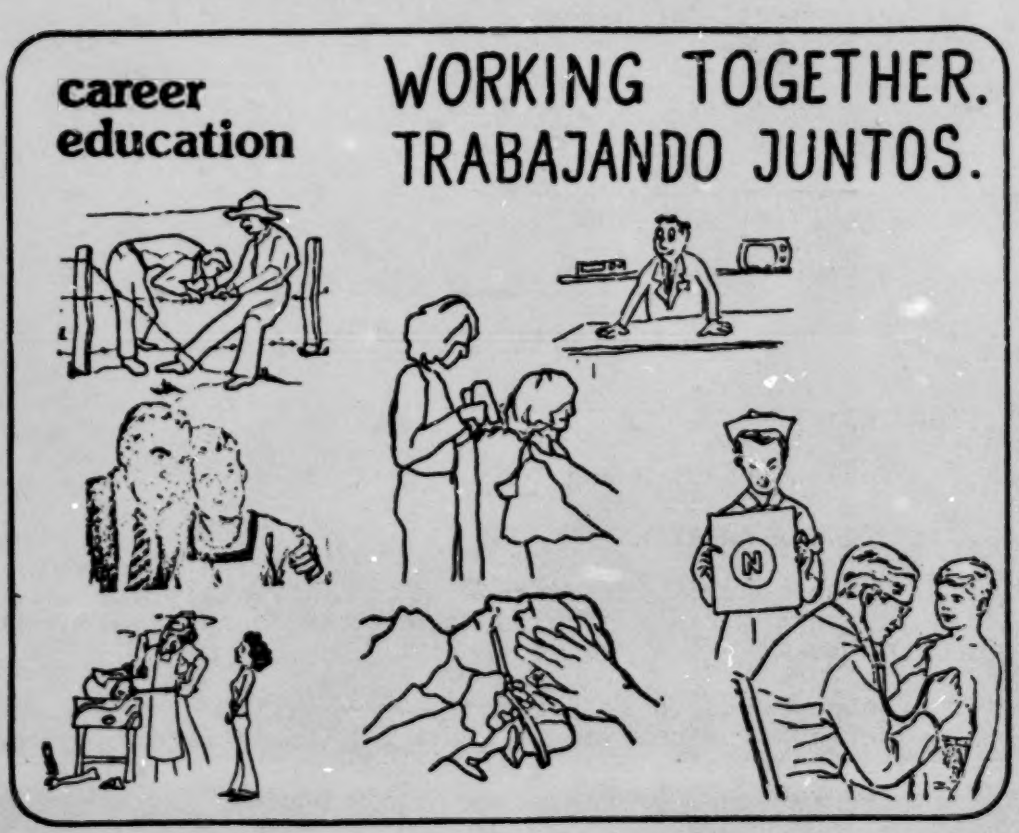
1. Major concepts to be treated: Individuals are able to learn a variety of occupations and occupation environments within a main occupation.
2. Subconcepts to be treated: Some skills can be transferred from one job to another. In performing given tasks,an individual must be resonsible for his own safety and that of others.

ANTES DE LAS LECCIONES.

Los alumnos serán presentados a la ocupación de Peluquera como representante de la agrupación de carreras de Servicios Personales. El concepto de agrupación usado aquí es el concepto que emplea la Oficina de Educación de los Estados Unidos, titulado: "Agrupaciones Modificadas" que agrupa las funciones ocupacionales de la fuerza obrera de la nación en quince amplias áreas generales. Para obtener una amplia visión de la carrera, comience las lecciones con una experiencia en grupo.

EXPERIENCIA DEL GRUPO.

Los alumnos deberían buscar en revistas y periódicos, dibujos de dos o más personas trabajando juntas. Haga que los alumnos monten estos dibujos en un pedazo grande de papel cartulina. Específicamente relacionado a esta actividad, la maestra deberá montar el dibujo de un barbero y de una peluquera en el centro de esta cartulina como primer paso.



BEFORE THE LESSONS.

The student will be introduced to the occupations of beautician and barber as representatives of the broad career cluster of personal services. The cluster concept used here is the concept used by the U. S. Office of Education titled "Modified Clusters" which groups the occupational functions of the nation's labor force into fifteen broad areas. To obtain a broad focus on the cluster, begin the lessons with a group experience.

LARGE GROUP EXPERIENCE.

The students should find newspaper and magazine pictures of two or more people shown in work settings. Have the students mount these pictures on a large sheet of butcher paper. Relating specifically to the coming activity the teacher should mount a picture of a beauty operator and a barber in the center as a starter.

DISCUSIÓN DE LA CLASE.

Preguntas: La enseñanza es una situación en donde hay gente que trabaja con gente.

¿Cuál es su meta?

Como alumno, ¿qué esperas tú de los maestros?

Si tú fueras un maestro, ¿qué esperarías de los alumnos?

Si la gente trabaja unida, ¿alcanzarán su meta más rápido y mejor?

¿Qué pasa si la gente no trabaja unida?

Otros trabajos pueden ser seleccionados con los cuales los alumnos pueden identificarse en una base personal, tal como ser: oficial de policía, dentista, doctor, etc.

Concepto: *Para ayudar a los alumnos a comprender como la gente depende de otra gente para satisfacer sus necesidades físicas y sociales.*

CESIÓN INDIVIDUAL.

Haga una lista, en la pizarra, de tres o cinco organizaciones, que existen con un propósito humanitario, tal como la Cruz Roja, March of Dimes, y el Ejército de Salvación. Trate de incluir grupos locales.

Pida a los alumnos que averiguen lo que éstas organizaciones tratan de hacer.

Concepto: *Para ayudar a los alumnos a comprender que la dependencia e interdependencia son términos relativos y ayudan a satisfacer las necesidades de otros. Algunas cosas resultan mejor si son hechas con esfuerzos organizados.*

CLASS DISCUSSION.

Questions: Teaching is a situation where people work with people.

What is their common goal?

As a student, what do you expect of the teachers?

If you were a teacher, what would you expect of the students?

If they work together will they reach the goal faster and better?

What happens if they don't work together?

Others jobs may be selected in which the students can relate on a personal basis, such as police officer, dentist, doctor, etc.

Concept: *To help the students understand how people depend on each other to meet their physical and social needs.*

INDIVIDUAL ASSIGNMENT.

List on the black board three to five organizations which exist for a humanitarian purpose, such as Red Cross, March of Dimes, and Salvation Army. Try to include local groups.

Ask the students to find out what the listed organizations are trying to do.

Concept: *To help the students understand that dependence and interdependence are relative terms and in helping meeting the needs of others. Some things are done better by organized efforts.*

LA LECCIÓN - UN CUENTO, PREPARÁNDOSE PARA LA FIESTA.

I. EXPOSICIÓN DE LAS PALABRAS DEL VOCABULARIO.

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden usarse para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

recepcionista	- una persona que recibe las llamadas telefónicas y saluda a las personas a la entrada de una tienda o negocio.
estilizado	- es tener el cabello arreglado en forma especial.
propina	- un pequeño regalo de dinero.
salón	- un lugar de negocio usado para cierta profesión como ser un salón de belleza.
cosmetólogo	- uno que está entrenado en el uso de cosas que embellece a las personas.
peluquera	- una persona que trabaja u opera una peluquería.
técnico en teñidos	- una persona entrenada en el uso de pinturas para el pelo.
estilista	- una persona entrenada en cortar y arreglar el pelo en una forma especial.
condicionador	- un líquido o crema especial que pone el pelo suave y sedoso.
secador de viento	- una máquina eléctrica que seca el pelo soplando aire caliente.
escuela de belleza	- una escuela donde se aprende a ser peluquero.

THE LESSON: - A STORY, GETTING READY FOR THE PARTY

I. DISPLAY THE VOCABULARY WORDS.

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

receptionist	- a person who takes telephone calls and greets people at the entrance of a shop or business.
styled	- to have hair arranged in a special way.
tip	- a small gift of money.
salon	- a place of business used for certain professions, such as a beauty salon.
cosmetologist	- one who is trained in the use of things to make people pretty.
beautician	- a person who works in or operates a beauty shop.
color technician	- one who is trained in the use of putting color on the hair.
hair stylist	- one who is trained to cut and arrange hair in a special way.
conditioner	- a special liquid or cream which makes the hair soft and smooth.
blow dryer	- an electric machine which dries the hair by blowing hot air over it.
beauty college	- a school where one is taught to be a beautician.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Ha estado alguno de Uds. alguna vez en una peluquería?

   Los alumnos discuten.

2. ¿Va su mamá (hermana, tía, etc.) a una peluquería?

   Los alumnos discuten.

3. ¿Por qué te gusta a tí lucir bien para una fiesta?

   Los alumnos relatan sus razones.

4. ¿Qué hace una recepcionista?

   Una recepcionista saluda a la gente; una recepcionista contesta el teléfono; una recepcionista mantiene el libro de citas.

5. ¿Te gustaría a tí trabajar en una peluquería? ¿Por qué?

   Los alumnos discuten.

6. ¿Cuáles son algunos servicios que se pueden recibir en una peluquería?

   Se puede recibir un corte de pelo en una peluquería; se puede recibir una manicure; se puede obtener un teñido de pelo; se puede tener el pelo estilizado en una peluquería.

7. ¿Podrías tú tener una peluquería en tu casa?

   Los alumnos discuten.

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean el cuento, <u>Preparándose para la fiesta</u>.

Este cuento concierne a dos muchachas de la familia Castro. La familia se está preparando para tener una fiesta de Año Nuevo. Las muchachas, Elena y Tina, obtienen permiso para ir al Salón de Belleza Rosina para peinarse y así lucir hermosas para la fiesta. Ambas tratan de aprender a como peinarse y deciden que cuando regresen a casa, ellas lavarán el pelo de sus hermanas y las peinarán para que ellas también se vean hermosas en la fiesta. Ellos discuten la posibilidad de aprender a ser peluqueras y así poder tener su propia peluquería.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Have any of you ever been to a beauty shop?

   The students discuss.

2. Does your mother (sister, aunt, etc.) go to a beauty parlor?

   The students discuss.

3. Why do you like to look well for a party?

   The students relate their reasons.

4. What does a receptionist do?

   A receptionist greets people. A receptionist answers the telephone. A receptionist keeps a date book.

5. Would you like to work in a beauty shop? Why?

   The students discuss.

6. What are some things you can have done in a beauty shop?
   You can have your fingernails manicured in a beauty shop. You can have your hair colored in a beauty shop. You can have your hair styled in a beauty shop.
7. Could you have a beauty shop in your own home?

   The students discuss.

III. ACTIVITY.

Have the students read the story, <u>Getting Ready for the Party.</u>

This story concerns two girls of the Castro family. The family is preparing to have a party for New Year's Eve. The girls, Elena and Tina, get permission to go to Rosina's Beauty Salon to have their hair styled so that they will look pretty for the party. The both try to learn how to style hair, and decide that when they get home, they will wash and style their two sisters' hair so that they will look pretty at the party also. They discuss the possibility of learning to be beauticians so that they can have their own beauty shop.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Cuál era el plan de la familia Castro para el Año Nuevo?

   La familia Castro estaba planeando tener una fiesta para el Año Nuevo.

2. ¿Por qué Elena y Tina querían ir a la peluquería?

   Elena y Tina querían ir a la peluquería para que les lavaran el pelo y las peinaran y así verse bonitas para la fiesta.

3. ¿Cómo obtuvo la Sra. Castro una cita para las muchachas en la peluquería?

   La Sra. Castro telefoneó a la recepcionista a la peluquería.

4. ¿Por qué a Elena le gustó ir a la peluquería?

   A Elena le gustó ir a la peluquería porque ella pudo ver todo lo que pasaba allí y así ella podía practicar ser una peluquera con Tina y las otras muchachas en la familia.

5. ¿Cómo se llamaba la peluquería?

   La peluquería se llamaba Salón de Belleza Rosina.

6. ¿Cuántas peluqueras trabajaban con Rosina en el salón?

   Otras tres peluqueras trabajaban con Rosina en su salón.

7. ¿Qué hacían las otras peluqueras en el salón?

   Una era una cometóloga, otra era técnica en teñidos y la tercera era una estilista.

8. ¿Qué otro peluquero, fuera de Rosina, trabajó en el pelo de las muchachas?

   El otro peluquero era Miguel, el estilista, que arregló el pelo a las muchachas.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY.

The teacher should encourage the students to answer the questions in complete sentences.

1. What was the Castro family planning for New Years' Eve?

   The Castro family was planning to have a party for New Years' Eve.

2. Why did Elena and Tina want to go to the beauty shop?

   Elena and Tina wanted to go to the beauty shop to have their hair washed and styled so that they would look pretty for the party.

3. How did Mrs. Castro get them an appointment at the beauty shop?

   Mrs. Castro telephoned the receptionist at the beauty shop.

4. Why did Elena like to go to the beauty shop?

   Elena liked to go to the beauty shop so that she could see everything going on there and so that she could practice being a beautician on Tina and the other girls in the family.

5. What was the beauty shop called?

   The beauty shop was called Rosina's Beauty Salon.

6. How many other beauticians worked with Rosina in her shop?

   Three other beauticians worked with Rosina in her shop.

7. What did the other beauticians do in the shop?

   One beautician was a cosmetologist, one was a color technician and one was a hair stylist.

8. What beautician besides Rosina worked on the girls' hair?

   The other beautician was Miguel, the hair stylist, who worked on the girls' hair.

9. ¿Qué utensilios usaron las peluqueras en el pelo de las muchachas?

   Las peluqueras usaron tijeras, condicionadores, secadores, escobilla y rizador en el pelo de las muchachas.

10. ¿Cuánto pagaron las muchachas por sus peinados?

    Las muchachas pagaron $10 más propina para Miguel y Rosina por su buen trabajo en estilizarles el pelo.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO I

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 1 y otra para el Objetivo 2. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

CLAVE-PRUEBA #1

1. peluquería
2. dueño, gerente
3. estilista, cosmetólogo, técnico en teñidos
4. cita
5. cita
6. saluda
7. pelo
8. escobilla, tijeras, secador.

CLAVE-PRUEBA #2

1. F
2. C
3. C
4. C
5. F
6. F
7. F
8. C

9. What tools did the beauticians use on the girls' hair?

   The beauticians used scissors, conditioner, dryer, brush, and a curling iron on the girls' hair.

10. How much did the girls pay for their hair styles?

    The girls paid $10 plus tips to Miguel and Rosina for their good work in styling their hair.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY I

This story has two Criterion Reference Tests (CRT's); one for Objective 1 and another for Objective 2. The tests may be used as pre/post tests OR as post tests only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the tests may be read aloud.

KEY-TEST #1	KEY-TEST #2
1. Beauty Shop	1. F
2. Owner, manager	2. T
3. Hair stylist, cosmetologist, color technician	3. T
4. Appointment	4. T
5. Appointment	5. F
6. Greets	6. F
7. Hair	7. F
8. Brush, scissors, blow dryer	8. T

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDAD DEL GRUPO SUGERIDA.

1. Invite a una peluquera a que visite la clase para hablarles de su entrenamiento y ocupación. Arregle la mesa para exponer el equipo que se usa en una peluquería, tales como: tijeras, escobillas, peinetas, capas plásticas, toallas, etc.

   Discuta la importancia de los servicios de belleza para la salud e higiene.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. De la siguiente lista, seleccione una ocupación que le parece a Ud. interesante. Lea acerca de ella. Converse con alguien acerca de ella. Luego escriba un cuento, <u>Mi día más excitante como un/una....</u>

barbero	peluquera
recepcionista	cosmetólogo
estilista	técnico en teñidos
Manicurista	gerente

EXPLORATORY ACTIVITIES.

SUGGESTED GROUP ACTIVITY.

1. Invite a beautician to visit the classroom to talk about his/her training and occupation. Arrange for a table display of equipment used in a beauty shop such as scissors, brushes, combs, dryers, plastic cape, towels, etc.

   Discuss the importance of beauty services to good grooming and health.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY.

1. From the following list select an occupation that appears interesting. Read about it. Talk to someone about it. Then write a story: "My Most Exciting Day as a ....."

Barber	Beautician
Receptionist	Cosmetologist
Hair Stylist	Color technician
Manicurist	Manager

LA LECCIÓN - UNA OBRA, TODO LO REFERENTE A BARBEROS Y PELUQUERAS.

I. EXPOSICIÓN DE LAS PALABRAS DEL VOCABULARIO.

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden usarse para aumentar el aspecto vocacional.

educación vocacional	- es el aprender a hacer un cierto trabajo o profesión mientras se está en la escuela.
barbero	- uno que corta el pelo, afeita barbas.
graduarse	- es el recibir un diploma o título después de completar un curso de estudios.
certificado de salud	- un papel oficial estableciendo que uno está en buena salud.
cosmetología	- el estudio del uso de cosméticos.
cosméticos	- cosas que se usan para embellecer.
práctica	- uso actual y entrenamiento para algo para aprender por experiencia.
maniqui	- un modelo del cuerpo humano o de la cabeza.
graduado en artes	- título de Asociado de Artes, dado a una persona que ha completado dos años de estudios universitarios.
prueba de equivalencia	- una prueba para probar que uno tiene el equivalente al diploma de la secundaria.
licencia	- un papel oficial que establece que uno está cualificado para trabajar en cierto trabajo.
profesión	- el trabajo que uno hace.

THE LESSON: - A PLAY, ALL ABOUT BARBERS AND BEAUTICIANS

I. DISPLAY THE VOCABULARY WORDS.

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

Vocational Education	- learning to do a certain job or profession while going to school
barber	- one who cuts hair, shaves beards.
graduate	- to receive a diploma or degree after completing a course of study.
certificate of health	- an official paper stating that you are in good health.
cosmetology	- the study of the use of cosmetics.
cosmetics	- things used to make one pretty.
practical	- actual use and training for something in order to learn by experience.
mannequin	- a model of the human body or head.
A.A. Degree	- Associate of Arts Degree - awarded for a two year course of study.
equivalency test	- a test to prove one has the equivalent of a high school diploma or other item.
license	- an official paper stating that you are qualified to work in a certain job.
profession	- the work or job that one does.

cirugía	- el arte de cortar u operar en el cuerpo humano.
masaje facial	- fricción o palmadas en la cara para mejorar el cutis y los músculos.
tupé	- es una pequeña peluca que cubre un pedazo de la cabeza.
pelado	- sin pelo.
aprendiz	- uno que trabaja por un período de tiempo aprendiendo una ocupación u oficio.
registrado	- inscrito como poseedor de una licencia para hacer un trabajo especial.
principiante	- uno que pasa un cierto tiempo en entrenamiento para hacer algo.
sanidad	- el uso de la limpieza como un camino a la buena salud.
anatomía	- la estructura del cuerpo humano.
higiene	- la ciencia de la salud.
comisión	- un cierto porcentaje de algo como pago por un trabajo.
beneficios médicos	- pagos médicos hechos a obreros enfermos.
seguro	- protección que ofrece una compañía que está de acuerdo en pagar una cierta cantidad de dinero tiene un accidente o se muere.

surgery	- the art of cutting or operating on the human body.
facial massage	- rubbing or slapping the face to improve the skin and muscles.
hairpiece	- a small wig or cover made of hair worn in the head.
bald	- without hair on the head.
apprentice	- one who works for a fixed period of time to learn a business or job.
registered	- recorded as having a license to do a special job.
trainee	- one who spends a certain amount of time training to do something.
sanitation	- the use of cleanliness and means of having good health.
anatomy	- the structure of the human body.
hygiene	- the science of health.
commission	- a certain percentage of something such as payment for work.
medical benefits	- medical payments made for sick workers.
insurance	- protection by a company which agrees to pay a certain amount of money if one is injured or dies.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Te gustaría a tí aprender a ser peluquera o barbero? ¿Por qué?

   Los alumnos discuten.

2. ¿Creen ustedes que a ustedes les gustaría ser peluqueros o barberos?

   Los alumnos discuten.

3. ¿Por qué necesitamos barberos?

   Necesitamos barberos para cortar el pelo, afeitar a los hombres y ayudarles con el bien vestir.

4. ¿Por qué necesitamos peluqueras?

   Necesitamos peluqueras para que le corten el pelo a las damas y hacerles otras cosas para ponerlas bien peinadas y bonitas.

5. ¿Ha ido alguno de ustedes a una peluquería?

   Sí. Fuí a una peluquería con mi mamá cuando ella se tiñó el pelo.

   Sí. Me corté el pelo y me peiné en la peluquería.

6. ¿Cuántos de ustedes muchachos han estado en una barbería?

   Los alumnos discuten.

7. ¿Es muy duro ser peluquera o barbero?

   Sí, es duro ser peluquera porque hay que trabajar de pie. Sí, es duro porque uno tiene que poner las manos en agua muchas veces.

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean la obra, <u>Todo lo referente a barberos y peluqueras</u>. La maestra puede asignar a varios alumnos en la clase para leer las diferentes partes de los personajes.

II. MOTIVATING QUESTIONS.

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Would you like to learn to be a beautician or a barber? Why?

   The students discuss.

2. Do you think you would not want to be a beautician or a barber?

   The students discuss.

3. Why do we need barbers?

   We need barbers to cut our hair, shave men, and help us with good grooming.

4. Why do we need beauticians?

   We need beauticians to cut ladies' hair and do other things to make them look well-groomed and pretty.

5. Have any of you been to a beauty shop?

   Yes. I went to a beauty shop with my mother when she had her hair made another color.

   Yes. I had my hair cut and styled at a beauty shop.

6. How many boys have ever been to a barber shop?

   Students discuss.

7. Is it hard work to be a beautician and barber?

   Yes, it is hard work to be a beautician and barber because you have to stand for a long time while at work. Yes, it is hard work because you have to have your hands in water very much.

III. ACTIVITY

Let the students read the play, <u>All About Barbers and Beauticians</u>. The teacher may assign various students in the class to read the characters' parts.

La obra toma lugar en una sala de clases donde la Sra. Moreno enseña Educación Vocacional. Ella ha invitado al Sr. Ramírez, un barbero, y a Rosina Flores, una peluquera a que hablen a los alumnos acerca de su entrenamiento para las carreras de peluqueras y barberos.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DE LA OBRA.

1. ¿Por qué crees tú que la Sra, Moreno invitó al Sr. Ramírez y a la Srta. Flores para hablar a la clase?

   La Sra. Moreno invitó el Sr. Ramírez y a la Srta. Flores para que ellos le contaran a los niños cómo ellos podían llegar a ser barberos y peluqueras.

2. ¿Por qué la Srta. Flores decidió ser una peluquera?

   La Srta. Flores decidió ser una peluquera porque cuando ella era pequeña a ella le gustaba lavar el pelo a su madre y peinarla.

3. ¿Dónde se puede aprender a ser una peluquera?

   Se puede aprender a ser una peluquera en una escuela pública o privada que enseñe cosmetología.

4. ¿Cuánto tiempo se toma en llegar a ser una peluquera?

   Para llegar a ser una peluquera toma entre nueve meses a dos años.

5. ¿Qué es lo que un estado requiere que uno tenga para trabajar cómo peluquera o barbero?

   Un estado requiere que uno tenga licencia para trabajar como peluquera o barbero.

6. ¿Cómo se obtiene una licencia para trabajar como peluquera o barbero?

   Para trabajar como peluquera o barbero la gente debe tomar un examen especial para probar que ellos han sido entrenados para ese tipo de trabajo.

7. ¿Pueden los hombres ser peluqueros?

   Sí, los hombres pueden ser peluqueros y las mujeres pueden ser barberas.

The play takes place in a classroom where Mrs. Moreno teaches Vocational Education. She has invited Mr. Ramírez, a barber, and Rosina Flores, a beautician, to speak to the students about training for the careers of beautician and barber.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE PLAY.

The teacher should encourage the students to answer the questions in complete sentences.

1. Why do you think that Mrs. Moreno invited Mr. Ramírez and Miss Flores to speak to the class?

   Mrs. Moreno invited Mr. Ramírez and Miss Flores to tell the class how they could study and become barbers and beauticians.

2. Why did Miss Flores decide to become a beautician?

   Miss Flores decided to become a beautician because when she was little she liked to wash and style her mother's hair.

3. Where can you learn to be a beautician?

   You can learn to be a beautician at private and public schools which teach cosmetology.

4. How long does it take to become a beautician?

   It takes anywhere from nine months to two years to become a beautician.

5. What does a state require you to have in order to do work as a beautician or barber?

   A state requires you to have a license, in order to work.

6. How does one get a license to work as a beautician or a barber?

   In order to work as a beautician or barber, people have to take a special examination to prove that they are trained to do their work.

7. Can men become beauticians?

   Yes, men can become beauticians and women can become barbers.

8. ¿Por qué los letreros que dicen barbero tienen rayas rojas y blancas?

Los letreros que dicen barbero tienen rayas rojas y blancas porque representan la venda que los barberos ponían en sus pacientes en el tiempo cuando los barberos eran también cirujanos.

9. ¿Qué es una "profesión antigua"?

Una profesión antigua es un trabajo que la gente sabía hacer desde hace muchos años atrás, y así el trabajo es viejo en sí mismo o antiguo.

10. ¿Cuánto tiempo se toma en llegar a ser un barbero?

Para llegar a ser un barbero toma de seis a once meses.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO II

Esta obra tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 3 y otra para el Objetivo 4. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

CLAVE-PRUEBA #1

1.	C	6.	C
2.	F	7.	F
3.	F	8.	C
4.	C	9.	C
5.	C		

CLAVE-PRUEBA #2

1. masajes faciales, tupés
2. antiguo
3. seis, once
4. utensilios
5. paciencia
6. sueldos, comisiones.

8. Why do barber poles have red and white stripes on them?

   Barber poles have red and white stripes on them to represent the bandage which a barber put on his patient in the days when barbers were also surgeons.

9. What is an "ancient profession?"

   An ancient profession is a job or some work that people knew how to do many, many years ago, so that the job itself is a very old one, or "ancient."

10. How long does it take to become a barber?

    It takes from six to eleven months to learn to be a barber.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY II

This play has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 3 and another for Objective 4. The tests may be used as pre/post tests OR as post tests only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the tests may be read aloud.

KEY-TEST #1

1.	T	6.	T
2.	F	7.	F
3.	F	8.	T
4.	T	9.	T
5.	T		

KEY-TEST #2

1. Facial massages, hair pieces
2. Ancient
3. Six, eleven
4. Tools
5. Patience
6. Wages, commissions

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Haga que los alumnos dramaticen la obra para otra clase que no sea de Educación Vocacional. Un narrador de la clase puede explicar acerca del estudio de los trabajos y carreras como una presentación a la obra.

2. Haga que los alumnos arreglen una barbería de juguete en la sala de clases, usando tres sillas de barberos. Haga que los alumnos actúen como barberos y tres como clientes. Haga que cada alumno pida algo diferente, tal como un corte de pelo, una afeitada, un masaje facial. Haga que los alumnos se turnen siendo barberos hasta que todos hayan participado.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. Haga que los alumnos miren la sección de anuncios económicos en el periódico en la casa. Pida a los alumnos que recorten todos los anuncios que solicitan barberos y peluqueras. El alumno traerá sus recortes a la clase y explicará qué trabajo le gustaría hacer y por qué.

EXPLORATORY ACTIVITIES.

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES.

1. Let the students dramatize the play for another class not in Vocational Education. A class narrator can explain about the study of jobs and careers as an introduction to the play.

2. Let the students set up a "suppose" barber shop in the classroom, using three chairs for barber chairs. Have three students act as barbers, and three act as customers. Let each student ask for a different service such as haircut, shave, facial massage. Let students take turns being barbers and customers until all have participated.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY:

1. Have the students look at the "Want Ad" section of the newspaper at home. Tell each student to cut out all of the advertisements listed wanting barbers or beauticians to work. The students will bring their ads to school and tell which job they would like to have and state the reason.

VOCABULARY		SYNONYM
Academia	establecimiento de enseñanza, privado o público.	institución, colegio, agrupación
Aprendiz	persona que aprende algún arte u oficio.	principiante, meritorio, aspirante
Barbería	sala destinada para servicios de peluquería.	peluquería
Capa plástica	es una prenda larga, suelta y sin mangas que se usa en las peluquerías para proteger al cliente a que no se ensucie.	peinador, cubierta
Cita	señalamiento de día, hora y lugar para encontrarse dos o más personas.	mención, nota, alusión, compromiso, hora
Diploma	documento autorizado con sello. Título que expide una corporación, universidad para acreditar un grado académico.	nombramiento, título, certificado
Elegir	preferir a una persona o cosa para un fin.	seleccionar, escoger, preferir, optar
Embellecer	poner hermosa a una persona o cosa.	hermosear, adornar, ataviar
Entretenido	alegre o de buen humor.	divertido, gracioso, distraído, recreado
Escobilla	escobita de cerdas o de alambre.	cepillo, peine, peineta
Escuela Vocacional	es una escuela donde se aprende un oficio, una carrera o profesión.	escuela comercial, escuela normal, escuela industrial
Espejo	lámina de metal o cristal por la parte de atrás para que se refleje la luz.	espejuelo, cristal, vidrio
Estilizar	es dar cierta forma a un objeto resaltando sus rasgos más característicos.	caracterizar, arreglar con arte
Estilo	carácter propio que da a sus obras, un artista.	carácter, modo, manera, forma, uso, costumbre, moda, práctica
Gerente	el que dirige, gobierna y administra negocios y lleva la firma en una sociedad o empresa mercantil.	gobernador, administrador

	VOCABULARY	SYNONYM
Graduarse	recibir un diploma después de haber terminado un estudio o curso.	licenciarse, doctorarse, recibirse.
Impuesto	es un porcentaje que se paga por algo que se compra.	tributo, carga, contribución, arbitrio, gabela
Inscrito	es el registro del nombre de una persona entre los de otras para un objeto determinado.	registrado, matriculado, anotado
Licencia	poder, facultad o permiso para hacer una cosa.	permiso, autorización, patente, consentimiento
Mallas	es una red que sirve para mantener el cabello en su sitio.	redecillas, gandaya, red
Manicura	persona que cuida de la conservación de las manos de otras personas u especialmente de las uñas.	arreglo de uñas, limpieza de uñas
Peineta	utensilio de diversas materias que tiene muchos dientes, con el cual se desenreda y compone el pelo.	peine, peinilla, cepillo
Pelado	sin pelo.	calvo, pelón, glabro
Peluquera	mujer que tiene por oficio peinar, rizar o cortar el cabello.	peinadora, operadora, estilista, barbera
Pinturas	esmaltes de colores para poner en las uñas.	colorantes, esmaltes
Práctica	término aplicado a las facultades que enseña el modo de hacer algo.	destreza, pericia, habilidad, experiencia, costumbre, método
Propina	es una pequeña gratificación.	gratificación, plus, añadidura, adicional
Registro	lugar desde donde se puede ver algo.	archivo, inspección, examinar, reconocer
Rizar	formar artificialmente en el cabello anillos, bucles, tirabuzones, etc.	enroscar, enrollar, encrespar

VOCABULARY		SYNONYM
Rulos	tubos de forma cilíndrica que sirven para enrollar el cabello de las personas.	rolos, rollos, tubos
Salario	remuneración que se da a los criados por razón de su servicio o trabajo.	jornal, sueldo, soldada
Sanidad	es el departamento encargado de proteger la salud del común de los habitantes en un país.	salubridad
Secador de mano	aparato eléctrico que se emplea para secar el cabello.	secadora, secador de pelo, secador de cabello.
Seguridad	situación del que está a cubierto de algún riesgo.	certeza, certidumbre, firmeza, estabilidad, confianza
Seguro	es un contrato por el cual una persona se obliga a resarcir pérdidas o daños que ocurran a otra.	aseguranza
Supervisar	velar sobre una persona o cosa, o atender cuidadosamente a ella.	vigilar, encargarse, atender, cuidar, velar, custodiar, guardar
Taller	oficina en que se trabaja una obra de manos.	negocio, estudio, oficina
Teñido	es el hecho de dar a una cosa un color distinto del que tenía.	tinte, tintura, colorear
Tieso	es un estado que se caracteriza por ser duro, firme, rígido, liso.	lacio, rígido, inflexible, tenso, tirante, terco, tenaz

STUDENT ACTIVITY I

Peluquera

Beautician

LEVEL C

EJERCICIO I

PREPARÁNDOSE PARA LA FIESTA

Un cuento

El Sr. y la Sra. Castro tenían una familia grande. Cuatro de sus hijos, eran muchachas. Dos de ellas, (Elena y Tina) estaban en la escuela secundaria y dos de ellas en la escuela primaria. Sus nombres eran Olivia e Isabel, a quien llamaban "Isa" como sobrenombre.

Era casi tiempo para el Año Nuevo y la familia Castro estaba planeando tener una fiesta esa noche. Todo el mundo en la familia estaba haciendo algo para prepararse para la fiesta y divertirse. Las cuatro muchachas estaban pensando en lo que se iban a poner y cómo se iban a peinar para verse bonitas para la fiesta.

ACTIVITY I.

GETTING READY FOR THE PARTY.

A Story.

Mr. and Mrs. Castro had a large family. Four of the children were girls. Two of them, Elena and Tina were in Junior High School and two were in elementary school. Their names were Olivia and Isabel, who was called "Isa" by everyone.

It was almost time for New Year's Eve, and the Castro family was planning to have a party that night. Everyone in the family was doing something to prepare for the fun. The four girls were thinking about what to wear and how they would fix their hair to look their prettiest for the party.

-Mamá-, dijo Elena, -¿crees tú que Tina y yo podemos ir a peinarnos a la peluquería para la fiesta?-

-Quizás-, replicó la Sra. Castro, -yo no sé cuanto costaría eso.-.

-Mamá, Tina y yo hemos ahorrado todo el dinero que hemos ganado desde el verano y el dinero que recibimos de regalo para Navidad -, dijo Elena, -¿podemos gastarlo en la peluquería?-

-Primero- dijo la Sra. Castro, -tengo que llamar a la peluquería y averiguar cuánto cuesta un champú y un peinado -.

"Mama," said Elena, "Do you think that Tina and I could have our hair done for the party?"

"Perhaps," Mrs. Castro replied, "I do not know what it will cost, though."

"Mama, Tina and I have saved all of the money we earned since last summer and the money we received for gifts at Christmas," said Elena. "May we spend it at the beauty shop?"

"First," said Mrs. Castro, "I must telephone the beauty shop and find out what a shampoo and set will cost."

La Sra. Castro fue al teléfono y marcó el número de la peluquería.

-Aló, esta es la Sra. Castro -,dijo ella, -¿puede decirme cuánto cobran ustedes por un champú y peinado?-

-Como no -,replicó la recepcionista. -Me alegro de decirle que tenemos una venta especial en champú y peinado esta semana por solamente $5.00-.

-¿Puede darme una cita para mis dos hijas?- preguntó la Sra. Castro.

-Mi libro de citas muestra que tengo dos vacantes a las dos y a las tres de la tarde el próximo miércoles. ¿Está bien eso?- preguntó la recepcionista.

-Sí-,dijo la Sra. Castro. -Sus nombres son Elena y Tina Castro. Ellas irán el miércoles a esa hora. Adiós -.

Mrs. Castro went to the telephone and dialed the shop.

"Hello, this is Mrs. Castro," she said, "could you tell me what you charge for a shampoo and set?"

"Yes," replied the receptionist, "I'm glad to tell you that we are having a 'special' on a shampoo and set during this week for only $5.00."

"Can you make an appointment for my two daughters?" asked Mrs. Castro.

"My appointment book shows that we have two openings at two o'clock and three o'clock next Wednesday. Are those alright with you?" asked the receptionist.

"Yes," said Mrs. Castro. "Their names are Elena and Tina Castro. They will be there on Wednesday. Goodbye!"

La Sra. Castro miró a sus hijas. Sus ojos estaban brillantes de felicidad. -Oh, mamá -, dijo Elena, -me encantará ir a la peluquería. Siempre, quise ver qué es lo que pasaba ahí, para que así pueda practicar de ser una peluquera para peinar a Tina y a las otras muchachas -.

-Ustedes pueden usar parte de su dinero de regalo para pagar por un peinado estilizado, yo les pagaré la diferencia, más la propina -, dijo su madre.

Olivia e Isabel entraron en la sala -¿Y nosotros qué?- preguntó Olivia.

Elena dijo, -Yo aprenderé todo lo que puedo en la peluquería y después trataré de peinarte a tí y a Isabel también, el día de la fiesta -.

Isa dijo, -Estaré contenta cuando crezca y pueda ir a la peluquería por mí misma -.

Mrs. Castro looked at her girls. Their eyes were bright and happy. "Oh, mama," said Elena, "I love to go to the beauty shop! I always wanted to see everything going on there, so that I can practice being a beautician on Tina and the other girls."

"You can use part of your gift money to pay for having your hair styled, girls, and I will pay the balance, plus the tip," said their mother.

Olivia and Isa came into the room. "What about our hair?" Olivia asked.

Elena said, "I will learn all I can at the shop and then I will style your hair, and Isa's too, the day of the party."

Isa said, "I will be glad when I am big enough to go to the beauty parlor by myself!"

El miércoles, Elena y Tina fueron a la peluquería. Se llamaba el Salón de Belleza Rosina. Rosina, una peluquera, era la dueña y la gerente. Ella también hacía el trabajo de una peluquera y tenía sus propios clientes. Ella tenía otras tres peluqueras que trabajaban con ella. Una era una cosmetóloga, otra era una técnica en teñidos, y el tercero era un jovencito que era el estilista, quien podía elegir el estilo correcto de peinado que le queda bien a cada persona.

-Tú puedes peinarte primero, Tina-, dijo Elena. -Yo quiero mirar y ver como hacen todo ahí -.

Rosina llevó a Tina a la silla de champú y le puso una capa plástica alrededor de su cuello. El respaldo de la silla de Tina estaba reclinado y así su cabello colgaba en el lavamanos. Rosina puso montones de champú espumoso y perfumado en el cabello de Tina. Luego se lo enjuagó y se lo secó con una toalla tibia y suave.

On Wednesday, Elena and Tina went to the beauty shop. It was called Rosina's Beauty Salon. Rosina, a beautician, was the owner and manager. She also did the work of a beautician and had her own customers. She had three other beauticians who worked with her. One was a cosmetologist, another a color technician, and the third was a young man who was a hair stylist who could choose just the right style of hair to fit every person!

"You may have your hair done first, Tina," said Elena. "I want to watch and see how everything is done here."

Rosina took Tina to the shampoo basin and fastened a plastic cape around her neck. Tina's chair was tilted back so that her hair hung into the basin. Rosina put lots of nice smelling, foamy shampoo on Tina's hair, and then rinsed it out and dried her hair with a soft, warm towel.

-Ahora Tina -, dijo Rosina, -ven a mi silla aquí y elige la forma en que quieres que te peine -. Rosina le pasó a Tina una revista de peinados con hermosas muchachas y muchos peinados lindos.

Elena y Tina miraron en varias páginas. Luego Elena, que era la mayor dijo:

-Me parece que esto es muy agrandado para Tina. Me gustaría consultar con su estilista lo que él piensa -.

-Está bien -, replicó Rosina. Ella llamó, -Miguel, ven acá y dile a estas muchachas qué tipo de peinado les quedaría mejor -.

"Now, Tina," said Rosina, "come to my chair here, and choose the way you want your hair to look." She handed Tina a book filled with many pictures of pretty girls with different hair styles.

Elena and Tina both looked at several pages. Then Elena, who was the older, said, "I think these look too old for Tina. I would like to ask your hair stylist what he thinks."

"Alright," replied Rosina. She called, "Miguel, come here and tell these young ladies how their hair should be styled!"

Miguel miró a Tina. Ella tenía pelo negro y rizado, que le colgaba por la espalda. -¿Por qué no te cortas el pelo? Te verías mucho mejor con tu cara redonda -, dijo él.

-No sé -,dijo Elena, -a lo mejor a mamá no le gustaría que se lo corten -.

-Podemos cortarte en capas, sin dejarlo muy corto -,dijo Miguel, -y te verías muy linda -.

De esa forma Miguel tomó algo de condicionador y lo esparció en el pelo de Tina. Esto hace que se pueda peinar con más facilidad. Luego tomó su peineta, tijereteó y pescó con pinzas varias capas del pelo de Tina. Entonces se lo cortó en capas de diferentes largos.

-Ahora-,dijo Miguel,-secaremos tu pelo con el secador y una escobilla -.

Mientras él trabajaba le dijo a Tina cuanta suerte tenía ella de tener pelo rizado porque sino él habría tenido que rizarlo con la máquina eléctrica. Pronto, Tina, estaba lista para mirarse en el espejo. Ella no podía creerlo cuán bonita se veía. Su pelo estilizado hacía juego con su cara.

Miguel looked at Tina. She had dark, curly hair which hung down her back. "Why don't you wear your hair shorter? It would look much better with your round face," he said.

"I don't know," said Elena, "Maybe our mother would not like it to be cut."

"We can layer your hair without making it shorter," said Miguel, "and it will look beautiful."

So Miguel took some conditioner and sprayed on Tina's hair. This makes the hair easy to comb. Then he took his comb and clips and pinned several layers of Tina's hair. He then cut the hair into layers of different lengths.

"Now," said Miguel, "we will dry your hair with the blower and brush."

As he worked, he told Tina how lucky she was to have curly hair because it would not have to be curled with the curling iron. Soon, Tina was ready to look at herself. She could not believe how pretty she had become. Her hair style matched her face!

Elena dijo, -Te ves realmente bonita, Tina, ahora es mi turno -. Elena tenía pelo negro y liso y le colgaba sobre sus hombros. Ella había decidido que ella quería su pelo liso pero con las puntas rizadas. Ya que no se iba a cortar el pelo, Rosina le dio un champú a Elena y le secó el pelo con una escobilla y un secador. Luego Rosina tomó el rizador eléctrico y le rizó las puntas del pelo.

Elena estaba muy complacida con su hermoso peinado.

-Tú serás la muchacha más hermosa en la fiesta-,dijo Rosina.

-No -,dijo Tina, -vamos a ir a casa y le vamos a dar un champú y un peinado a nuestras hermanas para que así ellas se vean bonitas también -.

-Cuando yo me gradúe de la escuela secundaria-,dijo Elena, -voy a ir a la escuela de belleza a aprender a ser una peluquera -.

Todas las operadoras en el Salón de Belleza Rosina estaban de acuerdo que ese era un buen trabajo que pagaba un buen sueldo y propinas.

-Además -,dijo Tina, -con cuatro muchachas y mamá en nuestra familia, podemos ahorrar suficiente dinero teniendo nuestra propia peluquería -.

Las muchachas fueron a pagarle a la recepcionista $10 y le dieron propina a Miguel y Rosina por su buen trabajo. Cuando ellas regresaron a casa, todos en la familia las admiraron y les dijeron que ellas agregarían mucha belleza a la fiesta.

Elena said, "You really look beautiful, Tina, and now it is my turn." Elena had straight black hair which hung to her shoulders. She had decided that she would like it to remain straight, but with the ends curled under. Since her hair did not have to be cut, Rosina shampooed Elena's hair and dried it with a brush and blow dryer. Then Rosina took the electric curling iron and curled under the ends of Elena's hair.

Elena was very pleased with her pretty hair style.

"You will be the prettiest girl at the party," said Rosina. "No," said Tina, " we are going to go home and wash and style our sisters' hair so that they will look pretty too."

"When I graduate from high school," said Elena, "I am going to go to beauty college to learn to be a beautician."

All of the operators in Rosina's Beauty Salon agreed that such a job was a good one which paid well in salary and tips.

"Besides," said Tina, "with four girls and mama in our family, we can save money by having our own beauty shop."

The girls then paid the receptionist $10 and gave a tip to Miguel and Rosina for their good work. When they arrived home, all of the family admired them, and said that they would add much beauty to the party.

STUDENT ACTIVITY II

Peluquera

Beautician

LEVEL C

EJERCICIO II

TODO LO REFERENTE A BARBEROS Y PELUQUERAS.

Una Obra

Personajes: Maestra, Sra. Moreno
Barbero, Sr. Ramírez
Peluquera, Rosina Flores
Estudiantes: Ana María, Elena, Tina, Margarita, Antonio.

Lugar: Una sala de clases en la escuela secundaria. La Sra. Moreno, la maestra, enseña una clase en Educación Vocacional. Ella había invitado a un barbero, Sr. Ramírez y a una peluquera, Rosina Flores para hablarle a la clase acerca del entrenamiento para las carreras de barbero y peluquero.

ACTIVITY II.

ALL ABOUT BARBERS AND BEAUTICIANS.

A play

Characters: Teacher, Mrs. Moreno
Barber, Mr. Ramírez
Beautician, Rosina Flores
Students: Ana María
Elena
Tina
Margarita
Antonio

Place: A schoolroom at the Junior High School. Mrs. Moreno, the teacher, teaches a class in Vocational Education. She has invited a barber, Mr. Ramírez, and a beautician, Rosina Flores, to speak to the class about training for careers as barbers and beauticians.

Rosina: Yo sé que todos ustedes quieren saber por qué decidí llegar a ser una peluquera. Cuando yo era pequeña, sabía que mi madre trabajaba muy duro y no tenía dinero para irse a peinar. Yo le lavaba el pelo y la peinaba y me gustaba hacerlo, por lo tanto decidí ser una peluquera.

Ana María: (levantando una mano). ¿Se tuvo Ud. que graduar de la escuela secundaria?

Rosina: I know you all want to know why I decided to be a beautician. When I was a little girl, I knew that my mother worked very hard and had no money to have her hair styled. I used to wash and style her hair, and I liked to do it, so I decided to become a beautician.

Ana María (holding up hand) Did you have to graduate from high school?

ESCENA I

Sra. Moreno: Buenas tardes. Quiero presentarles al Sr. Ramírez, un barbero, y a la Srta. Flores, una peluquera.

Rosina: Ola, niños, y niñas. Estoy contenta de estar aquí hoy día.

Sr. Ramírez: Ola, jovencitos y jovencitas.

Sra. Moreno: La Srta. Flores les hablará primero.

SCENE I

Mrs. Moreno: Good afternoon, class. I want to introduce Mr. Ramírez, a barber, and Miss Flores, a beautician. They are going to tell you what one must do in order to become barbers and beauticians.

Rosina: Hello, boys and girls. I am glad to be here today.

Mr. Ramírez: Hello, young ladies and gentlemen!

Mrs. Moreno: Miss Flores will talk to you first.

Rosina: En algunos estados uno tiene que graduarse de la escuela secundaria. Pero generalmente uno debe tener 16 años y haber cumplido el décimo año de escuela, tener un certificado de salud antes de poder tomar el examen para cosmetología o peluquería. ¿Alguien quiere hacerme alguna pregunta acerca del entrenamiento?

Elena: ¿Dónde podemos encontrar una escuela donde enseñan lo que se debe aprender?

Rosina: Hay muchas escuelas públicas vocacionales y también privadas que enseñan cosmetología. Las escuelas públicas tales como el City College tienen programas donde uno estudia en la clase, va a las conferencias y hacen la práctica del trabajo de belleza en ellas mismas o en maniquíes.

Elena: ¿Cuánto tiempo toma?

Rosina: Si uno quiere un título de Graduado en Artes en Cosmetología en un City College, toma dos años. Uno debe ser graduado de la escuela secundaria o pasar una prueba de equivalencia para matricularse en la universidad o en el City College.

Rosina: In some states you have to graduate from high school. But usually you have to be 16 years old and you must complete the 10th grade, have a certificate of health before you can take an examination for cosmetology. Does anyone want to ask another question about training?

Elena: Where can we find a school to teach what we need to learn?

Rosina: There are many public vocational schools and also private schools which teach cosmetology. Public schools such as the city college have programs where you study in the classroom, go to lectures, and do practical beauty work on each other or on mannequins.

Elena: How long will it take?

Rosina: If you want an A.A. degree in cosmetology from City College, it will take you two years. You must graduate from high school or pass an "equivalency" test to be enrolled in the college.

Tina: Mi prima fue a una escuela de belleza. Ella no tuvo que ir por dos años.

Rosina: Eso es verdad, pero ella tuvo que completar la misma cantidad de trabajo. En esa escuela, llamada escuela de cosmetología, uno debe ir seis días a la semana por nueve meses para completar 1.600 horas de trabajo para recibir un diploma.

Tina: ¿Por qué las peluqueras tienen que pasar un examen para poder trabajar?

Rosina: El estado requiere que todas las personas dedicadas a trabajos de servicios personales tengan una licencia para hacer su trabajo. Esto prueba que ellos están entrenados en su trabajo. Los doctores, los abogados y casi cualquier otra profesión tienen que tener licencia también para trabajar.

Margarita: Me gustaría ser una manicurista, pero no quiero trabajar en cabellos. ¿Puedo ser solo manicurista?

Rosina: Sí, las manicuristas no tienen un entrenamiento tan largo. La mayoría de los estados da una licencia especial a esas personas. Y con eso se puede trabajar en una barbería o en una peluquería.

Tina: My cousin went to a beauty college. She did not have to go for two years!

Rosina: That is true, but she had to complete the same amount of work. At such a school, called a cosmetology school, you must attend six days a week for nine months to complete 1600 hours of work for your diploma.

Tina: Why do beauticians have to pass an examination in order to work?

Rosina: The state requires everyone engaged in personal service jobs to have a license to do their work. This proves that they are trained in their job. Doctors, lawyers, and nearly every other profession must have licenses too, in order to work.

Margarita: I would like to be a manicurist, but I don't want to work on hair. Can I be just a manicurist?

Rosina: Yes, manicurists do not have to train as long. Most states issue a special license to them. You can then work in a barbershop or a beauty shop.

Antonio: Yo quisiera ser barbero pero el trabajo en belleza me parece más entretenido. ¿Hay hombres peluqueros, Srta. Flores?

Rosina: Sí. Algunos de los mejores estilistas son hombres. Parece que ellos saben exactamente cómo arreglar el cabello a las damas para hacerlas más bonitas. Ellos también arreglan el pelo a los hombres. Hoy en día, a la mayor parte de los hombres les gusta tener un peinado especial para verse más jóvenes.

Antonio: ¿Es el trabajo de belleza muy duro?

Rosina: Bueno, uno tiene que estar de pie por mucho tiempo. Además uno necesita ser medio artista, con un sentido de forma y línea. Las peluqueras deberían estar dispuestas a trabajar con clientes y seguir sus instrucciones. Algunas veces la operadora no está de acuerdo y tiene que sugerir diferentes estilos o colores a los clientes. Generalmente, la operadora debe complacer al cliente.

Margarita: Yo sé que podría hacer un trabajo muy bueno en las uñas de mi madre, si yo fuera una manicurista.

Ana María: ¿Es fácil encontrar un trabajo? ¿Se hace mucho dinero?

Rosina: Sí, mucho. Hoy día muchas mujeres desean trabajar fuera de casa. Si tú eres una cosmetóloga con licencia o peluquera, tú puedes tener una peluquería en tu propia casa. Una persona que recién sale de una escuela de belleza, puede fácilmente encontrar un trabajo que paga de $100 a $200 por semana.

Sra. Moreno: ¿Hay algún beneficio además del sueldo?

Rosina: Sí. En muchos salones grandes, tiendas y hoteles, uno recibe seguro médico, dental y de vida. Uno también recibe vacaciones pagadas. Por supuesto, si uno tiene su propia peluquería, uno debe proveerse a sí mismo estas cosas.

Antonio: I thought of learning to be a barber, but beauty work sounds like fun to me. Are there men beauticians, Miss Flores?

Rosina: Oh yes! Some of the best hair stylists are men. They seem to know just how to style hair to make ladies look pretty. They also style men's hair as well. Today, most men like to have special work done to their hair to make themselves look younger, especially.

Antonio: Is beauty work very hard work?

Rosina: Well, you have to stand for long periods of time. You also need to be a kind of artist with a sense of form and line. Beauticians should be willing to work with customers and follow their instructions. Sometimes, the operator won't agree, and she or he can suggest different styles or colors to the customer. Usually, the operator should do as the customer wishes.

Margarita: I know that I could really do a good job on my mother's fingernails if I were a manicurist.

Ana María: Is it easy to find a job? Do you make much money?

Rosina: Oh, yes! Today many women want to work outside the home. If you are a licensed cosmetologist or beautician, you can have a beauty shop right in your home. A person just out of beauty college can easily find a job which pays from $100 to $200 a week.

Mrs. Moreno: Are there any benefits besides the salary?

Rosina: Yes. In many large salons, stores, and hotels, you receive health, dental, and life insurance. You also get paid vacations. Of course, if you run your own shop, you must provide these for yourself.

Antonio: ¿Cómo podemos averiguar de las escuelas de entrenamiento?

Rosina: Usted o su maestra puede escribir a la Directiva de Cosmetología del estado o averiguar en el City College en su pueblo. También se puede averiguar en cualquier escuela vocacional.

Tina: Yo estaría preocupada de los exámenes.

Rosina: Si has estudiado fuerte y has practicado haciendo todas las cosas necesarias para ser una peluquera, entonces los exámenes no son tan difíciles, porque uno sabe las respuestas.

Sra. Moreno: Gracias, Srta. Flores. Creo que ahora debemos dejar al Sr. Ramírez hablar y contestar preguntas.

Antonio: How can we find out about training schools?

Rosina: You or your teacher can write your State Board of Cosmetology, or inquire at the City College in your town. Also inquire at any vocational schools.

Tina: I would worry about the exams!

Rosina: If you have studied hard and practiced doing all the necessary things to be a beautician, the exams are not hard, because you know the answers.

Mrs. Moreno: Thank you, Miss Flores. Now, I think we must let Mr. Ramírez speak and answer questions.

ESCENA II

Sr. Ramírez: Primero que todo quiero decirles que los barberos hacen bastante más que cortar el pelo. ¿Saben ustedes que hace muchísimo tiempo atras los barberos tambien eran doctores? Esa es la razón por la cual los postes de los barberos tienen rayas rojas y blancas. Esto representa la venda que los barberos ponían en sus pacientes después que los operaban.

Hace mucho tiempo atrás que los soldados tenían que afeitarse sus barbas y cortarse el pelo para que así el enemigo no los tiraran de sus barbas o del pelo.

Antonio: Me parece que los barberos han estado aquí por mucho tiempo, ¿verdad?

SCENE II

Mr. Ramírez: First, I want to say that barbers do a lot more than hair cutting. Did you know that long ago barbers also used to be doctors? That is why barber poles have red and white stripes. These represent a bandage which the barber put on his patient after he did surgery on him.

Long ago, soldiers had to shave off their beards and cut their hair short so that the enemy could not get hold of their beard or hair.

Antonio: I guess barbers have been around for a long time, huh?

Sr. Ramírez: Sí. Hasta hay una opera acerca de un barbero titulada, El Barbero de Sevilla. La barbería es una profesión muy antigua.

Elena: ¿Pueden las mujeres ser barberas?

Sr. Ramírez: Las mujeres pueden llegar a ser barberas igual que los hombres pueden ser peluqueros. Además los servicios tales como estilista y teñidos son ahora muy populares con los hombres también. A muchos hombres no les gusta ir a los salones de belleza, por lo tanto, los barberos tienen que aprender a estilizar y teñir el pelo al mismo tiempo que cortarlo.

Mr. Ramírez: Oh yes! There is even an opera about a barber called The Barber of Seville. Barbering is a very ancient profession.

Elena: Do women ever become barbers?

Mr. Ramírez: Women can become barbers just as men can become beauticians. Besides, services such as hairstyling and coloring are now very popular with men, too. Most men don't like to go to beauty shops, so we barbers have to learn to style and color hair as well as cut it.

73

Elena: ¿Qué otras cosas deben saber los barberos?

Sr. Ramírez: Bueno, ellos tiñen y alisan el pelo. Ellos dan tratamiento al pelo y piel, afeites, masajes faciales y champús. Ellos también ponen tupés y pelucas a los hombres que están pelados.

Antonio: Los barberos pueden emplear peluqueras para hacer eso, ¿verdad?

Sr. Ramírez: Sí, ellos pueden y lo hacen. Pero a algunos hombres no les gusta que una mujer trabaje en su pelo o cara, así los barberos están entrenados para hacer esas cosas a los hombres.

Antonio: Me gustaría saber, ¿qué se necesita para llegar a ser un barbero, Sr. Ramírez?

Sr. Ramírez: Generalmente se requiere que un barbero tenga licencia. Para obtener una licencia, uno tiene que graduarse de una escuela de barberos aprobada por el estado. Uno tiene que tener al menos una educación del octavo grado y tener al menos 16 años. En algunos estados uno debe tener 18 años.

Elena: What other things must barbers know?

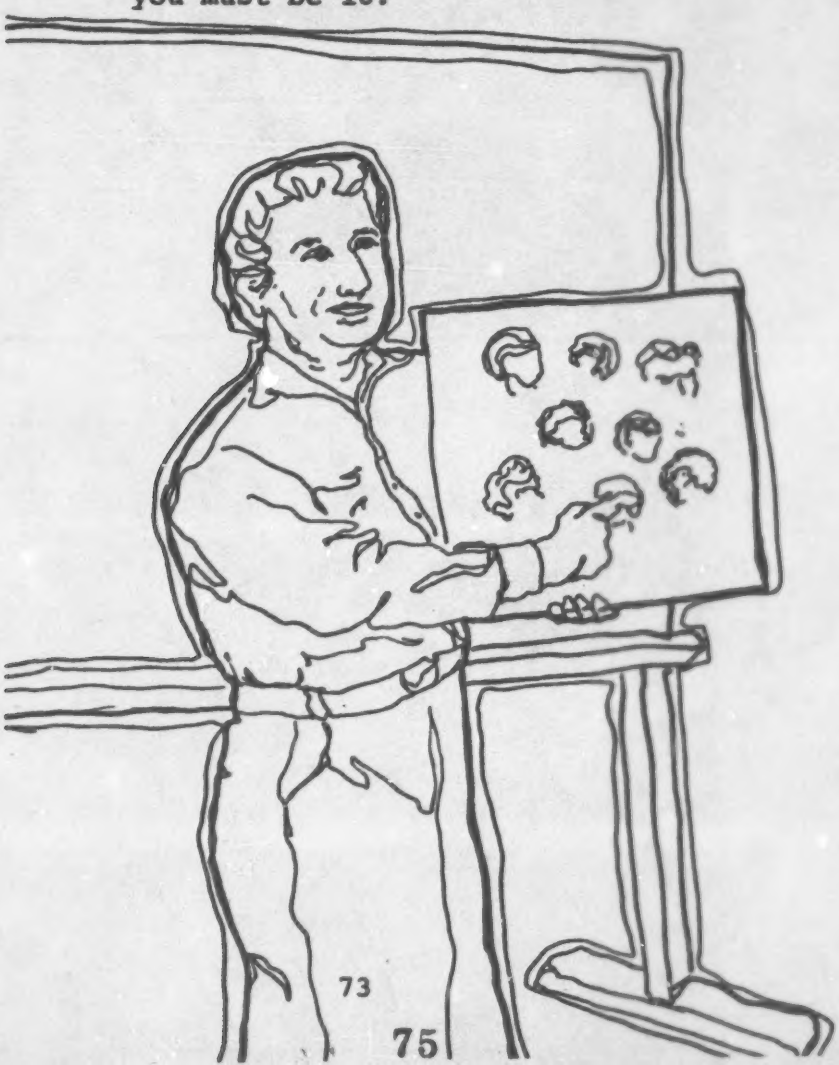
Mr. Ramírez: Well, they color or straighten hair. They give hair and scalp treatments, shaves, facial massages and shampoos. They also fit hair pieces and wigs on men who are bald.

Antonio: Barbers can hire beauticians to do that, can't they?

Mr. Ramírez: Yes, they can and do! But some men do not like a woman to work on their hair or face, so barbers are trained to do these things for men.

Antonio: I would like to know what it takes to become a barber, Mr. Ramírez!

Mr. Ramírez: Usually a barber is required to be licensed. To get a license, you have to graduate from a state approved barber school. You have to have at least an eighth grade education and be at least 16 years old. In some states you must be 18.



Antonio: ¿Dónde puedo ir a la escuela para aprender a ser barbero?

Sr. Ramírez: Muchas escuelas públicas y privadas enseñan barbería y también en algunas escuelas vocacionales. Los principiantes tienen que tomar un examen para tener una licencia de aprendiz. Después de uno o dos años de trabajo como aprendiz, se toma un examen para una licencia de barbero registrado. Estos exámenes consisten de una prueba escrita y otra prueba para ver si uno puede cortar el pelo y hacer otros trabajos de barbero.

Antonio: Where can I go to school to learn to be a barber?

Mr. Ramírez: Many public and private schools teach barbering and some vocational schools. Beginners have to take an examination for an apprentice license. After one or two years' work as an apprentice, you take an examination for a registered barber's license. These exams have a written test and a test to see if you can cut hair and do other jobs of a barber.

Antonio: ¿Por cuánto tiempo debo ir a la escuela?

Sr. Ramírez: Los cursos de barbería generalmente duran 6 a 11 meses. Los que están en entrenamiento tienen que comprar sus propios utensilios. Estudian corte, afeite, masaje facial y tratamiento del cabello. Practican en otros alumnos y en clientes. Estudian el uso y el cuidado de sus utensilios. Toman cursos en salud, sanidad, anatomía e higiene.

Elena: ¡Los barberos deben trabajar muy duro!

Sr. Ramírez: De seguro. Tienen que tener mucha paciencia con los clientes. Además, deben tener buena salud porque ellos pasan la mayor parte del tiempo de pie, usando sus manos a la altura de los hombros.

Tina: Yo quiero saber si se hace mucho dinero siendo barbero.

Sr. Ramírez: Algunos barberos reciben un sueldo de los talleres donde trabajan. Otros trabajan a comisión. El pago por semana de barberos con experiencia es entre $150 y $225. Si un barbero es estilista o es dueño de su propio taller, él puede ganar hasta $400 a la semana.

Tina: ¿Cuánto tiempo se trabaja a la semana?

Sr. Ramírez: Los barberos permanentes trabajan 40 horas a la semana y a menudo trabajan sobretiempo por lo cual reciben pago adicional. Si un barbero pertenece a una unión entonces obtiene una o dos semanas de vacaciones pagadas más beneficios médicos y seguro.

Antonio: ¿Puede la gente joven obtener trabajos como barberos fácilmente?

Sr. Ramírez: Sí. La mayoría de los graduados de las escuelas de barbería pueden obtener un trabajo de inmediato después de obtener su licencia.

Sra. Moreno: Es tiempo de terminar la clase. Agradezcamos a la Srta. Flores y al Sr. Ramírez por todo su tiempo e información que ellos nos han dado.

(TODA LA CLASE APLAUDE, GOLPEANDO SUS MANOS)

78

F I N

Antonio: How long do I have to go to school?

Mr. Ramírez: Barbering courses usually last 6 to 11 months. Trainees have to buy their own tools. They study haircutting, shaving, massaging, facial and scalp treatment. They practice on other students and customers. They have to study the use and care of their tools. They take courses in health, sanitation, anatomy and hygiene.

Elena: Barbers must have to work hard!

Mr. Ramírez: Oh yes! They have to have a lot of patience with customers. They must also have good health because they spend most of their time standing, using their hands at shoulder level.

Tina: I want to know if you make good money being a barber.

Mr. Ramírez: Some barbers get wages from the shops where they work. Others work on a commission. Weekly pay of experienced barbers is between $150 and $225. If a barber is a hair stylist or owns his own shop, he may make as much as $400 a week.

Tina: How long do you have to work in a week?

Mr. Ramírez: Full-time barbers work 40 hours a week and often, overtime for which they are paid extra. If a barber belongs to a union, he gets one or two week paid vacation, insurance and medical benefits.

Antonio: Can young people get barbering jobs easily?

Mr. Ramírez: Yes. Most graduates of barber schools and colleges can get a job right away after they get their licenses.

Mrs. Moreno: It is time for our class to end. Let us thank Miss Flores and Mr. Ramírez for all of the time and information they have given us!

(THE CLASS ALL APPLAUD BY CLAPPING THEIR HANDS)

END

CRITERION REFERENCE TESTS

Peluquera

Beautician

LEVEL C

C

CRITERION REFERENCE TEST

BEAUTICIAN

Activity I

Test 1

Using the words at the bottom of the page, fill in the blanks to correctly complete the sentences.

1. A beautician works in or operates a _____.
2. A beautician can be the _____ and _____ of her/his shop.
3. A beautician can also be a _____, _____ _____, and a _____.
4. A receptionist keeps an _____ _____ book and answers the telephone.
5. A receptionist tells the customers when they may have an _____.
6. A receptionist _____ people at the entrance of a shop or business.
7. A hair stylist can choose the right style of _____ to fit every person.
8. A hair stylist uses a _____, _____, and a _____ in styling hair.

BEAUTY SHOP	OWNER	APPOINTMENT
MANAGER	HAIR STYLIST	GREETS
COSMETOLOGIST	COLOR TECHNICIAN	HAIR
BLOW DRYER	SCISSORS	BRUSH

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

Usando las palabras al final de la página, llene los espacios en blanco usando las palabras correctas.

PELUQUERA

Ejercicio I

Prueba 1

1. Una peluquera trabaja u opera una _____.
2. Una peluquera puede ser la _____ y la _____ de su taller.
3. Una peluquera también puede ser una _____, _____ y una _____.
4. Una recepcionista mantiene un libro de _____ y contesta el teléfono.
5. Una recepcionista le dice a los clientes cuando ellos pueden tener una _____.
6. Una recepcionista _____ a la gente a la entrada de un taller o negocio.
7. Un estilista puede elegir el estilo correcto de _____ que le viene a cada persona.
8. Un estilista usa una _____, _____ y un _____.

PELUQUERÍA	DUEÑO	CITA
GERENTE	ESTILISTA	SALUDA
COSMETÓLOGO	TÉCNICO EN TEÑIDOS	CABELLO
SECADOR	TIJERAS	ESCOBILLA

C

CRITERION REFERENCE TEST

BEAUTICIAN

Activity I

Test 2

Write TRUE on the line in front of the statements which are correct.
Write FALSE on the line in front of the statements which are not correct.

1. _____ Beauticians can never own their own beauty parlor.

2. _____ A receptionist greets customers at the entrance of a shop or business.

3. _____ A beautician can also be a hair stylist, cosmetologist, and a color technician.

4. _____ A hair stylist knows how to style hair to match a person's face.

5. _____ A receptionist cannot answer the telephone in a shop or business.

6. _____ A beautician does not know how to cut hair very well.

7. _____ A hair stylist cannot be a beautician.

8. _____ A beautician's job pays well in salary and tips.

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

PELUQUERA

Ejercicio I

Prueba 2

Ponga una "C" en la línea en frente de cada declaración que es correcta.
Ponga una "F" en la línea en frente de cada declaración que es incorrecta.

1. _____ Las peluqueras no pueden ser nunca dueñas de su propia peluquería.

2. _____ Una recepcionista saluda a los clientes a la entrada del taller o negocio.

3. _____ Una peluquera también puede ser una estilista, cosmetóloga y técnica en teñidos.

4. _____ Un estilista sabe como estilizar el pelo para que haga juego con la cara.

5. _____ Una recepcionista no puede contestar el teléfono en un taller o negocio.

6. _____ Una peluquera no sabe como cortar el pelo muy bien.

7. _____ Una estilista no puede ser una peluquera.

8. _____ El trabajo de una peluquera paga buen sueldo y propinas.

C

CRITERION REFERENCE TEST

BEAUTICIAN

Write TRUE on the line in front of the statements which are correct.
Write FALSE on the line in front of the statements which are incorrect.

Activity II

Test 1

1. _____ You must be at least 16 years old and complete 10th grade before you can take an examination for cosmetologist or beautician's work.

2. _____ There are not many schools where one can study beauty work.

3. _____ You cannot get a degree in beauty work.

4. _____ A State requires barbers and beauticians to pass examinations to get a license.

5. _____ Men can become beauticians too.

6. _____ Barbers have to learn other things than just cutting hair and shaving beards.

7. _____ Barbers have to go to school for many years to learn barbering.

8. _____ Beginner barbers have to take an apprentice exam and have a license.

9. _____ There are many public and private schools where one can learn to be a barber.

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

PELUQUERA

Ejercicio II

Prueba 1

Escriba "cierto" en la línea delante de la declaración que es correcta.
Escriba "falso" en la línea delante de la declaración que es incorrecta.

1. _____ Uno debe tener a lo menos 16 años y haber completado el décimo grado antes de poder tomar el examen para ser cosmetólogo o peluquera.
2. _____ No hay muchas escuelas donde uno puede estudiar peluquería.
3. _____ No se puede obtener un título en peluquería.
4. _____ El estado requiere que los barberos y las peluqueras pasen un examen para obtener una licencia.
5. _____ Los hombres pueden ser peluqueros también.
6. _____ Los barberos pueden aprender otras cosas además de cortar el pelo y afeitar.
7. _____ Los barberos tienen que ir a la escuela por muchos años a aprender barbería.
8. _____ Los barberos principiantes tienen que tomar un examen de aprendiz y sacar una licencia.
9. _____ Hay muchas escuelas públicas y privadas donde uno puede aprender a ser barbero.

CRITERION REFERENCE TEST

BEAUTICIAN

Activity II

Test 2

Using the words at the bottom of the page, fill in the blanks to complete the sentences correctly.

1. A barber gives _____, and fits _____ as well as cutting hair and shaving men.

2. A barber is a member of a very _____ profession.

3. A barber must go to school for _____ to _____ months to become a barber.

4. Barbers have to study the use and care of their _____.

5. Barbers have to have a lot of _____ with customers.

6. Barbers get _____ and _____ for working in a barber shop.

FACIAL MASSAGES
HAIR PIECES
WAGES
ELEVEN

COMMISSIONS
SIX
TOOLS
PATIENCE
ANCIENT

C

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

PELUQUERA

Ejercicio II

Prueba 2

Usando las palabras al final de la página, llene los espacios en blanco para completar las oraciones correctamente.

1. Un barbero da _____ y pone las _____ además de cortar el pelo y afeitar hombres.

2. Un barbero es miembro de una profesión muy _____.

3. Un barbero debe ir a la escuela por _____ a _____ meses para llegar a ser un barbero.

4. Los barberos tienen que estudiar el uso y el cuidado de sus _____.

5. Los barberos tienen que tener mucha _____.

6. Los barberos reciben un _____ y _____ por trabajar en una barbería.

MASAJES FACIALES
TUPES
SUELDO
ONCE
COMISIONES
SEIS
UTENSILIOS
PACIENCIA
ANTIGUA

END

CE 008 713